

6.03 count

Whenever my patient begins to count the carriages in her funeral procession, I subtract 50 percent from the curative power of medicines.

但凡病人自己想死时，药效就要减半。

## count

### v. 数数，计数

The child can count from 1 to 100 now. 这小孩可以从1数到100。

### count down: 倒计时

#### 计算在内

We have 30 people, not counting the children.

不算小孩，我们有30人。

#### 认为（某事物或某人）... [以...身份计算在内]

We count her as one of our best friends.

我们把她算作最好的一个朋友。

## Not/never count your chickens

not count your chickens before they are hatched

not make plans based on future events that might not happen

没有谱的事不要高兴太早！

### 伊索寓言《挤牛奶的姑娘》

一个农家挤奶姑娘头顶着一桶牛奶，从田野里走回农庄。她忽然想入非非：“这桶牛奶卖得的钱，至少可以买回三百个鸡蛋。除去意外损失，这些鸡蛋可以孵得二百五十只小鸡。到鸡价涨得最高时，便可以拿这些小鸡到市场中去卖。那么这样一年到头，我便可分得很多赏钱，用这些钱足够买一条漂亮的新裙子。圣诞节晚宴上，我穿上漂亮迷人的新裙子，年青的小伙子们都会向我求婚，而我却要摇摇头拒绝他们。”想到这里，她真的摇起头来，头顶的牛奶倒在地上。她的美妙幻想也随之消失了。

**count** 不是数，而是计算在内，看成非常重要的部分计算在内。算数！

## **count**做不及物动词

Every cent counts! 每一分钱都重要。

Every minute counts! 每一分钟都重要。

Every word counts! 每个单词都重要。

## 类似的词还有**pay**

It pays to be honest. 怎么理解?

这是一道作文题，审题错误导致跑题。

诚实是要付出代价的（?）

诚实是会带来回报的。 To be honest pays!

**count the carriages in her funeral procession 什么意思？**

字面意思：                    数她葬礼队伍中的马车数

她想说什么？                    -- 有多少人会来参加她的葬礼

那个时候的意思是：            **她自己想死，不想活了！**

所以，对一个句子的理解，要分三个层次。

## 句子理解的三层意思

count the carriages in her funeral procession

数自己葬礼上的马车。

哪些人会来参加她的葬礼？

她想死。

# 句子理解的三层意思

“I am all thumbs,” she said.

factual meaning	事实意义	她说：“我的手全是大拇指。”
conceptual meaning	概念意义	她说：“我可是笨手笨脚哦。”
contextual meaning	语境意义	她说：“我可不会给你织毛衣哈！”



## 句子理解的三层意思（三个例句）

“I am all thumbs,” she said.

His son is a monkey. → His son is naughty.

He's a pig. → He is stupid.

→ He is fat.

## 手指的表达

thumb 大拇指

forefinger/pointing finger/index finger 食指

middle finger 中指

ring finger 无名指—戴戒指的手指

small finger/pinkie make pinkie promise 小指

## contextual meaning 语境意义

I have been wearing this skirt for years.

语境

语境意义

a wife to her husband

我想买衣服了。

a daughter to her mother

舍不得捐掉衣服。（穿出了感情）  
捐掉衣服吧。（破旧了，不想穿了）

a woman to her friend

我这几年都没有长胖。

## 总结

1. count的各种意义
2. count the carriages in her funeral procession的意义
3. 理解句子的三层意思
4. 语境意义至关重要